



---

مترادف و متضاد عربی زبان قرآن (۳) پایه  
دوازدهم رشته علوم انسانی- منصوره خوشخو

---

درس به درس



کاملترین مترادف و متضادهای درس به درس

الدرس الاول	
ترجمه	مترادف یا متضاد
بیماری ≠ سلامتی	(داء = مرض) ≠ (شفاء = صحة)
دید	أَبْصَرَ = نَظَرَ = شَاهَدَ = رَأَى
احساس کرد	شَعَرَ = أَحْسَسَ
گمان کرد ≠ یقین کرد	(زَعَمَ = ظَنَّ = حَسَبَ) ≠ (أَيَقَنَ)
شک ≠ یقین	(رَيْبٌ = شَكٌّ = ظَنٌّ) ≠ يَقِينُ
بزرگ ≠ کوچک / بزرگتر ≠ کوچکتر	كَبِيرٌ ≠ صَغِيرٌ / أَكْبَرُ ≠ أَصْغَرُ
پیکر ≠ روح	(جِرمٌ = جِسمٌ = بدن) ≠ (روح)
مردگان ≠ زندگان	(مَوْتَى = أموات) ≠ أحياء
نادانی ≠ دانایی، دانش	جَهْلٌ ≠ عِلْمٌ
کار نیک ≠ کار بد	الحسنة ≠ السيئة
پسندیده ≠ ناپسند	محمود ≠ مذموم
بی‌ایمان ≠ با ایمان	كافرٌ ≠ مؤمن
رستاخیز	بَعثٌ = قيامة
استوار	مرصوص = سدید
دراز ≠ کوتاه	طویلٌ ≠ قصير
دودل ≠ درصدد، مصمم	مترددٌ ≠ (عازم = مصمم)
بهرتر، زیباتر ≠ بدتر، زشتتر	(أحسن = أفضل = أجمل) ≠ (أسوأ = أقبح)
بهرتر ≠ بدتر	خيرٌ ≠ شرٌ
سخن ≠ خموشی	(قول = حدیث = كلام) ≠ (سكوت = صمت)
می‌داند ≠ نمی‌داند	يعلمٌ ≠ (لا يعلم = لا یدری)
توانمند ≠ ناتوان	قويٌ ≠ ضعيف
دشنام داد	سَبٌّ ≠ شاتمٌ
شتافت ≠ به تأخیر انداخت	سارِعٌ ≠ (أجلٌ = آخرٌ)
دوست	حبيبٌ = خليلٌ = صديقٌ = محبوبٌ
دشمن	عدوٌ = خصمٌ
دشمنی ≠ دوستی	عداوةٌ ≠ صداقة
گرفت ≠ داد	أخذٌ ≠ أعطى
حق ≠ بیهوده	حقٌ ≠ باطلٌ
شب ≠ روز	ليلٌ ≠ نهارٌ
پنهان کرد ≠ آشکار کرد	(كتمٌ = أضمَرٌ = ستر) ≠ أظهرٌ
مردود ≠ قبول	راسبٌ ≠ ناجحٌ
گریه می‌کند ≠ می‌خندد	يبكيٌ ≠ يضحك

الدرس الثانی	
سودمند ≠ زیان بار	نافع ≠ مضر
مایع ، روان ≠ ثابت	(سائل = مائع) ≠ جامد
(گدا=درخواست کننده) ≠ (اجابت کننده=بی نیاز)	(سائل = طالب) ≠ (مجیب = غنی)
کودک ≠ پیرمرد	(صبي= طفل) ≠ شیخ
با پشتکار، کوشا	دؤوب = مجد
ادامه داد	واصل = استمر
سخت ≠ آسان	(صعب = شدید) ≠ (سهل = یسیر)
دشت ≠ کوه	سهل ≠ (جبل = تل)
انجام داد	عمل = أدى = فعل
جنگ	حرب = قتال = صراع = معركة
آباد کردن ≠ ویران کردن	إعمار ≠ تخریب
بی نیاز ≠ نیازمند	غنی ≠ فقیر
نا امیدی ≠ امیدواری	(خيبة الأمل=الیاأس) ≠ الرجاء
	حزین ≠ مسرور
مرگ ≠ زندگی	موت ≠ (حياة = عیش)
ساخت	بنی = صنع
داد ≠ گرفت	(منح = أعطی) ≠ أخذ
سال	عام = سنة
مشخص کرد	حدّد = عین
صلح، آرامش، آشتی	السلام = الصلح
شایسته	أهل = جدیر
خانواده	أهل = أسرة
سود رساند ≠ زیان رساند	أفاد ≠ ضرر
آسان کرد ≠ سخت کرد	سهل ≠ صعّب
زیاد شد ≠ کم شد	(كثّر = ازداد) ≠ قلّ
بدست آورد	حصل علی = نال
نو ≠ کهنه	(حدیثة=جدیده) ≠ قدیمة
درازا ≠ پهنا	طول ≠ عرض
ورود ≠ خروج	مدخل ≠ مخرج
بالا ≠ زیر	فوق ≠ تحت
مانند	نحو = شبیه
طرف، سمت	نحو = جانب = جهة = اتجاه
به انجام رساندن	إنجاز = انجام
پست تر	أهون = أحقر
ثروت، بهشت	نعیم = مال، جنة
یاری خواست	استعان = استغاث
تنگ ≠ پهناور	ضیق ≠ واسع ، متسع
دیوار	سور = جدار
یکبار ≠ همیشه	(مرة = تارة = أحياناً) ≠ (أبداً = دائماً)
نزدیکی ≠ دوری	قرب ≠ بعد

لال ≠ سخنگو	أبکم ≠ (ناطق=متکلم)
دانش آموز	طالب = تلمیذ = متعلم
خروج ≠ ورود	خروج ≠ دخول
(ناتوان تر=سست تر) ≠ توانا تر	(أضعف=أوهن) ≠ أقوى
زنده ≠ مرده	حي ≠ میت
تنها ≠ باهم	وحید ≠ معاً

الدرس الثالث	
نشسته ≠ ایستاده	جالس ≠ واقف
پسر	ابن = ولد
رفت	راح = ذهب
(آزرده شد= ناراحت شد) ≠ خوشحال شد	(انزعج = حزن) ≠ فرح
جوان	یافع = شاب
گذر کرد ≠ برگشت	(مر = قضی) ≠ عاد
ماندن ≠ برگشتن	إقامة ≠ (عودة = رجوع)
گرامی	معزز = مكرم
برگزید	اختار = انتخب
آزاد کرد	أعتق = حرر
گرامیداشتن	إعزاز = إكرام = تبجيل
نرم شد ≠ خشن شد	لان ≠ خشن
پراکنده شدند ≠ جمع شدند	(انفضوا = تفرقوا) ≠ (اجتمعوا = تجمّعوا)
کشاورز	فلاح = مزارع = زارع
پیر ≠ جوان	(عجوز= شيخ) ≠ (شاب = یافع)
کاشت ≠ برداشت	غرس ≠ حصد
نهال	غرس = فسيلة
هیچ ... نیست	ما من = لا النافية للجنس
شروع ≠ پایان	بداية ≠ نهاية
گریان ≠ خندان	باكية ≠ ضاحكة
تنگ شد ≠ فراخ شد	ضاق ≠ اتسع
ظرف	وعاء (جمع: أوعية) = إناء (جمع: آنية)
ارزان شد ≠ گران شد / ارزان تر ≠ گران تر	رخص ≠ غلا / أرخص ≠ أغلى
بیدار ماند ≠ خوابید	سهر ≠ ( نام = رقء)
گناه	ذنوب = إثم = معصية = خطيئة
دنیا ≠ آخرت	الدنيا ≠ (الآخرة = العقبى)
رحمت	روح = رحمة
زیان کرد ≠ بدست آورد	خسر ≠ كسب
دیروز ≠ فردا	أمس ≠ غد
منبعها، سرچشمهها	مصادر = منابع = ينابيع
خرید ≠ فروخت / خرید ≠ فروش	اشتری ≠ باع / شراء ≠ بيع
آزاده ≠ اسیر ، برده	حر ≠ أسير، عبد

( صلب = جامد ) ≠ لین	سخت و سفت ≠ نرم
أَكَلَ ≠ صِيَام	خوردن ≠ روزه
سَأَلَ ≠ أَجَاب	پرسید ≠ پاسخ داد
( قَعَدَ = جَلَسَ ) ≠ ( قام = وَقَفَ = نَهَضَ )	نشست ≠ برخاست
العالم ≠ الجاهل	دانا ≠ نادان
بُعِثْتُ = أُرْسِلْتُ	فرستاده شدم
قدر = استطاع	توانست
أعوام = سنين	سالها
صار = أصبح	شد
(شمال = يَسَار) ≠ يَمِين	چپ ≠ راست
قاتل = حارب	جنگید
كَبُرَ ≠ صَغُرَ	بزرگ شد ≠ کوچک شد
كَبَار ≠ صَغَار / مفردشان كَبِير ≠ صَغِير	بزرگان ≠ کودکان / بزرگ ≠ کوچک
أكْبَرُ ≠ أصَاغر / أكبر ≠ أصغر؛ كُبْرَى ≠ صَغْرَى	بزرگترها ≠ کوچکترها / بزرگتر ≠ کوچکتر
صَغَرُ ≠ كَبُرَ	کودکی ≠ بزرگسالی
الحق ≠ الباطل	حق، حقیقت ≠ ناحق، بیهوده
(کتمان = إضمار = ستر) ≠ إظهار	مخفی کردن ≠ آشکار کردن
مدح ≠ ذم	ستایش ≠ نکوهش
عدل ≠ جور	برابری ≠ ستم
ظالم ≠ عادل	ستمگر ≠ دادگر

#### الدرس الرابع

توازن = تعادل) ≠ اختلال	تعادل
(خلل = عيب = فساد) ≠ إصلاح	عیب ≠ تعمیر
تلوث ≠ طهارة	آلودگی ≠ پاکیزگی
إكثار ≠ (إيجاز = إقلال)	زیاده روی ≠ کوتاهی
نفاية = زبالة = نخالة	زباله
لاحظ = شاهد	دید
سبب = علة	دلیل
ليل ≠ نهار	شب ≠ روز
(خبير = علیم) ≠ جاهل	کارشناس، دانا ≠ نادان، بیسواد
مؤلمة ≠ (مهدئ = مسکن)	دردآور ≠ آرامبخش
دخول ≠ خروج	ورود ≠ خروج
عاد = رجع	بازگشت
نزول ≠ صعود	پایین آمدن ≠ بالا رفتن
بلغ = وصل	رسید
فتية = شباب	جوانان
عائل = فقير	نیازمند، مستمند
(المجفو = المطرود) ≠ المدعو	طرد شده ≠ دعوت شده
مأموم = تابع	دنباله رو، پیرو
اقتدى = تبع	پیروی کرد

طعام = غذاء	خوراک
أعان = نصر = ساعد	یاری کرد
السداد = الصواب	درستی
ناقص ≠ زائد	کم ≠ افزون
ضحکت ≠ بکیت	خندید ≠ گریست
متشائم ≠ متقائل	بدبین ≠ خوش بین
أمام ≠ خلف	روبرو ≠ پشت سر
کثیر ≠ قليل	زیاد ≠ کم
بغته = فجأة	ناگهان
تأکد = إطمئن	مطمئن شد
حيلة = خداع	حيله، فریب، چاره اندیشی

الدرس الخامس	
ذرية = نسل	فرزندان، دودمان، نسل
إله = رب = معبود	خدا
انشراح = سرور = فرح = سعادة	خوشحالی و شادمانی
انشراح ≠ حزن ≠ انزعاج	شادمانی ≠ غمگین ≠ ناراحت، آشفته
أنار = أضاء	روشن کرد
حظ = نصيب = بخت	بخت، بهره
شامل = شائع	فراگیر
حادثة = مصيبة	پیشامد بد، بلا
نجاح ≠ رسوب	موفقیت، قبول شدن ≠ مردود شدن
كثرة ≠ قلة	بسیاری، فزونی ≠ کمی
إعانة ≠ مساعدة	کمک
(مقيم = ساکن) ≠ (راحل = مسافر)	ساکن ≠ مهاجر، مسافر
قبيح ≠ جميل	زشت ≠ زیبا
أحب ≠ كره	دوست داشت ≠ نپسندید
رجاء = من فضلك	لطفا

با ما باشید

کانال [أحب العربية](#)



---

جمع‌های مکسر عربی  
زبان قرآن (۳) پایه دوازدهم  
رشته علوم انسانی -  
منصوره خوشخو

---

درس به درس



جمع های مکسر درس به درس

الدرس الاول		
جمع التکسیر	مفرد	ترجمه
الأشعار	الشعر	شعر، نظم
أكفاء	كُفء	همتا
الآباء	الأب	پدر
الرجال	الرجل	مرد
الأفعال	الفعل	فعل، کردار
الأسماء	الإسم	نام
موتى	میت	مرده
أحياء	حي	زنده
الأبدال	البدل	جانشین
الأجرام	الجرم	پیکر
الأعصاب	العصب	پی، عصب
العظام	العظم	استخوان
اللحوم	اللحم	گوشت
أعمال	عمل	کار
الحروف	الحرف	حرف
المساكين	المسكين	بینوا
التمرین	التمرین	تمرین
أطعمة	طعام	خوراک
الأحاديث	الحديث	سخن
القلوب	القلب	دل
نقاد	ناقد	نقد کننده
أفواه	فم	دهان
السباح	السائح	گردشگر
الزملاء	الزميل	همکلاسی، همکار
نعيم	نعمة	نعمت
حوائج	حاجة	نیاز
الدرس الثاني		
العواقب	العاقبة	سرانجام
تجارب	تجربة	تجربه، آزمایش
رؤساء	رئيس	رئیس، کارفرما
المناجم	المنجم	معدن
أنحاء	نحو	سمت، سو
المصانع	المصنع	کارخانه
المعامل	المعمل	کارگاه
أغنياء	غني	بی نیاز، ثروتمند
الأنفاق	النفق	تونل
الطرق	الطريق	راه
الجبال	الجبل	کوه
التلال	التل	تپه

سهول	السهل	دشت
الحروب	الحرب	جنگ
الصحف	الصحيفة	روزنامه
الجوائز	الجائزة	جایزه
الصبيان	الصبي	کودک، پسر
الأطنان	الطن	تن
الأقاليم	الإقليم	منطقه
أفلاك	فلك	آسمان
ركاب	راكب	سواره
خصائص	خاصية	ویژگی، خاصیت
المواد	المادة	ماده
الظواهر	ظاهرة	پدیده
المحاصيل	المحصول	محصول
المياه	الماء	آب
أحبال	حبل	طناب، تار
العواصم	العاصمة	پایتخت
الرموز	الرمز	نماد، سمبل
العمال	العامل	کارگر
منازل	منزل	منزل
الأموات	المتيت	مرده
مطاعم	مطعم	رستوران
مظاهر	مظهر	ظاهر، شکل
ملوك	ملك	پادشاه
ممالك	مملكة	کشور، پادشاهی
رؤوس	رأس	سر
أنجم	نجم	ستاره
أجرام	جرم	جسم
جرائم	جرمة	خلاف، جرم
أعلام	علم	پرچم، بزرگ خاندان
الدرس الثالث		
قصص	قصة	داستان
الأطفال	الطفل	کودک
الأيام	اليوم	روز
أخلاق	خلق	خوی
أشجاراً	شجر	درخت
ثمار، أثمار	ثمر	میوه
فَسائِل	فَسيلة	نهال
الشيوخ	الشيخ	پیرمرد، پیشوا
العجائز	العجوز	پیرمرد، پیرزن
الأسئلة	سؤال	سوال
الملائكة	ملك (مخفف ملائكة)	فرشته
أعين	عين	چشم



الدَّرْسُ الْخَامِسُ		
دروس	درس	درس
الْعُلُومُ	الْعِلْمُ	دانش
بِلَادٌ	بَلَدٌ	شهر
شُرُورٌ	شَرٌّ	بدی
الْمَرَضِيُّ	الْمَرِيضُ	بیمار
الْأَمْوَالُ	الْمَالُ	پول، ثروت
السَّادَةُ	السَّيِّدُ	آقا
الْجَمَلُ	الْجُمْلَةُ	جمله
أَعَاجِبٌ	أَعْجُوبَةٌ	شگفتی
عَجَائِبٌ	عَجِيبَةٌ	معجزه، شکفت انگیز
عَوَاصِمٌ	عَاصِمَةٌ	پایتخت
ظَوَاهِرٌ	ظَاهِرَةٌ	پدیده
مَظَاهِرٌ	مَظْهَرٌ	چشم انداز
فَرَائِسٌ	فَرِيْسَةٌ	شکار، طعمه
صُحُفٌ	صَحِيفَةٌ	روزنامه
بَرَامِجٌ	بَرْنَامِجٌ	برنامه
مَحَافِلٌ	مَحْفِلٌ	مجلس، گردهمایی
عَجَائِزٌ	عَجُوزٌ	پیرزن یا پیرمرد
تَمَائِلٌ	تَمَثَالٌ	تندیس
أَمْثَالٌ	مَثَلٌ	ضرب المثل، مثل
مَوَازِينٌ	مِيزَانٌ	ترازو
أَوْزَانٌ	وِزْنٌ	وزن
أَلْبِسَةٌ	لِبَاسٌ	لباس
أَدْعِيَةٌ	دَعَاءٌ	دعا
أَقْدَامٌ	قَدَمٌ	پا
أَكْبَرٌ	أَكْبَرٌ	بزرگ‌تر
كِبَارٌ	كَبِيرٌ	بزرگ
عِبَادٌ	عَبْدٌ	بنده
الْأَمَالُ	الْأَمَلُ	امید، آرزو
الْأَصَاغِرُ	الْأَصْغَرُ	کوچک‌تر
الْأَحِبَاءُ	الْحَبِيبُ	دوست، محبوب

مَحَارِمٌ	مَحْرَمَةٌ	چیزی که بی حرمتی به آن جایز نباشد.
الطَّلَابُ	الطَّالِبُ	دانش آموز، دانشجو
مَسَائِلٌ	مَسْأَلَةٌ	مسئله
مَصَادِرٌ	مَصْدَرٌ	منبع
أَنْوَاعٌ	نَوْعٌ	نوع
الْمَلَابِسُ	الْمَلْبَسُ	لباس، پوشیدنی
رُسُلٌ	رَسُولٌ	فرستاده
جُهَالٌ	جَاهِلٌ	نادان
أَفْضَلٌ	أَفْضَلٌ	برتر
تَعَالِيمٌ	تَعْلِيمٌ	آموزش
الْأَفْرَاسُ	الْفَرَسُ	اسب
الْكَلَابُ	الْكَلْبُ	سگ
الذَّنَابُ	الذَّنْبُ	گرگ
الْأَسُودُ	الْأَسَدُ	شیر
الإِخْوَةُ، الإِخْوَانُ	الأخ (أخو)، أخا، أخي)	برادر، دوست
الأَجْدَادُ	الْجَدُّ	پدربزرگ
الْأَبَارُ	الْبَيْرُ	چاه
الأَعْوَامُ	الْعَامٌ	سال
الدَّرْسُ الرَّابِعُ		
أَمْطَارًا	مَطَرٌ	باران
الْأَسْمَدَةُ	السَّمَادُ	کود
رَوَابِطٌ	رَابِطَةٌ	رابطه، پیوستگی
الطَّيُورُ	الطَّائِرُ	پرنده
أَفْرَاحٌ، فِرَاحٌ	فَرَحٌ	جوجه
شُهُورٌ، أَشْهُرٌ	شَهْرٌ	ماه
فِرَّانٌ	فَارٌ - واحدش: فَاْرَةٌ	موش
مَشَاكِلٌ	مُشْكَلَةٌ	مشکل
الْحُقُولُ	الْحَقْلُ	کشتزار
الْخَبْرَاءُ	الْخَبِيرُ	کارشناس
الثَّعَالِبُ	الثَّعَلْبُ	روباہ
أُمُورٌ	أَمْرٌ	کار
أَعْدَاءٌ	عَدُوٌّ	دشمن
فِتْيَةٌ = شَبَابٌ	فَتَى = شَابٌ	جوان
الْأَطْمَارُ	الطَّمْرُ	لباس کهنه و فرسوده
ذُنُوبٌ	ذَنْبٌ	گناه
الْحَيْلُ	الْحَيْلَةُ	چاره اندیشی
الْفُقَرَاءُ	الْفَقِيرُ	ندار، فقیر
الأَغْنِيَاءُ	الْغَنِيُّ	ثروتمند
الْأَسْمَاكُ	السَّمَكُ	ماهی
الْمَوَادُّ	الْمَادَّةُ	ماده